



## **Instrumentos Internacionales de Derechos Humanos**

Distr. general  
15 de enero de 2016  
Español  
Original: inglés

### **Documento básico común que forma parte integrante de los informes de los Estados partes**

### **Chipre\***

**Adición**

### **Información actualizada presentada por Chipre**

[Fecha de recepción: 23 de diciembre de 2015]

\* El presente documento se publica sin haber sido objeto de revisión editorial oficial.



## Introducción

1. En las Directrices Armonizadas para la Presentación de Informes a los Órganos Creados en virtud de Tratados Internacionales de Derechos Humanos (HRI/MC/2006/3) se invita a los Estados a actualizar la información que figura en el documento básico común cada vez que presenten un documento específico para un tratado. Las actualizaciones pueden presentarse en forma de adición al documento básico común en vigor o de nueva versión revisada, lo que dependerá de la magnitud de los cambios que deban incorporarse.

2. Chipre ha comunicado la siguiente información para actualizar su documento básico común (HRI/CORE/CYP/2014, fecha de distribución: 3 de febrero de 2015), presentado el 30 de junio de 2014:

a) Párrafo 24, última oración (“En enero de 2014...”), *sustitúyase* el texto actual por el siguiente:

“En enero de 2015, el número de grecochipriotas que seguían viviendo en el enclave se había reducido a 428 personas, 335 grecochipriotas y 93 chipriotas maronitas, en su mayoría ancianos.”

b) Párrafo 41, *sustitúyase* la cifra de 4%, en la cuarta línea, por “3,5%”.

c) Párrafo 42, *sustitúyase* el texto actual por el siguiente:

“42. En el marco de la negativa evolución de la economía, en 2013 y 2014 se registró un importante crecimiento económico negativo de alrededor del 5,4% y el 2,3% respectivamente. Sin embargo, cabe señalar que varias organizaciones y agencias de calificación habían predicho una recesión mucho más profunda en ese período. Esa importante desaceleración de la economía provocó un brusco aumento del desempleo, que llegó a cerca del 16% en 2014, una tasa considerablemente elevada para Chipre.”

d) Párrafo 43, *sustitúyase* el texto actual por el siguiente:

“En 2014, el PIB por habitante en términos de poder adquisitivo se situó en el 85% del promedio de la Unión Europea (a la sazón, 28 países).”

e) Párrafo 96, última oración, *sustitúyase* el texto actual por el siguiente:

“La Oficina del Comisionado de la Administración y los Derechos Humanos fue creada en 1991 como autoridad independiente encargada de atender las denuncias individuales en relación con casos de mala administración o mala conducta y violación de los derechos humanos por autoridades o agentes del Estado. Posteriormente, la ley básica se ha enmendado en seis ocasiones. Cada modificación ha aumentado las facultades de esa institución o ampliado su mandato. En la enmienda de 2011 se cambió su nombre a Comisionado para la Administración y la Protección de los Derechos Humanos y se le asignaron funciones amplias como institución nacional de derechos humanos encargada de proteger, promover y garantizar el respeto de esos derechos.

Además de lo que antecede, otros instrumentos legislativos específicos han ampliado las funciones y el cometido de la Oficina. En particular, en cumplimiento de las directivas de la Unión Europea (2000/78/CE y 2000/43/CE) que se incorporaron al derecho interno mediante una ley en 2004, se designó a la Oficina como Autoridad para la Igualdad y Organismo de Lucha contra la Discriminación. Asimismo, tras la ratificación del Protocolo Facultativo de la Convención de las Naciones Unidas contra la Tortura en marzo de 2009, se designó a la Oficina como Mecanismo Nacional para la Prevención de la Tortura. Por último, mediante una decisión del Consejo de Ministros de 2012, la Oficina fue designada como Autoridad Independiente para la Promoción de los Derechos de las Personas con Discapacidad con arreglo a lo

dispuesto en el artículo 33 2) de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad.

De ello se desprende que, si bien inicialmente la Oficina tenía por misión investigar las denuncias de particulares, ahora se ha dinamizado y enriquecido. La consiguiente expansión de su mandato la ha convertido en una institución con responsabilidades amplias, complejas y especializadas que requieren intervenir en diversas áreas y a varios niveles. En particular, para desempeñar su cometido, la institución del Ombudsman y las autoridades independientes, que trabajan bajo su égida, realizan constante y periódicamente actividades de prevención, mediación, represión y educación, así como iniciativas de cooperación tanto con la administración como con la sociedad civil.”

f) Párrafo 102, *sustitúyase* el texto actual por el siguiente:

“La Oficina del Comisionado de la Administración (Ombudsman) y los Derechos Humanos fue creada en 1991 en virtud de la Ley núm. 3(I)/1991 (Ley del Comisionado de la Administración), como autoridad independiente encargada de atender las denuncias de particulares en relación con casos de mala administración o mala conducta y violación de los derechos humanos por autoridades o agentes del Estado. Posteriormente, la ley básica se ha enmendado en seis ocasiones: en 1994 (Ley núm. 98(I)/1994), 1995 (Ley núm. 101(I)/1995), 2000 (Ley núm. 1(I)/2000), 2004 (Ley núm. 36(I)/2004), 2011 (Ley núm. 158(I)/2011) y 2014 (Ley núm. 45(I)/2014). Cada modificación ha aumentado las facultades de la institución o ampliado su mandato. En la enmienda de 2011 se cambió su nombre a Comisionado para la Administración y la Protección de los Derechos Humanos y se le asignaron funciones amplias como institución nacional de derechos humanos encargada de proteger, promover y garantizar el respeto de esos derechos

En consecuencia, la Oficina es la principal forma de control extrajudicial de la administración y es responsable de velar por la observancia del principio de buena conducta administrativa y de los derechos humanos fundamentales.”

g) Debe suprimirse la última oración del párrafo 107 (“La institución está en proceso de solicitar su acreditación en 2014 a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos”).

h) Al final del párrafo 108, *añádase* el texto siguiente:

“En la práctica, además de examinar las denuncias individuales que puedan referirse a violaciones de derechos humanos, la institución puede decidir ejercer sus amplias facultades como institución nacional de derechos humanos cuando, basándose en su experiencia cotidiana, observe áreas problemáticas en relación con la protección de los derechos humanos o cuestiones que deban destacarse o recibir más atención. En algunos casos, la institución toma conocimiento de esas situaciones a través de sus contactos y consultas con las ONG u otras partes interesadas. Además, cuando considera oportuno, la Cámara de Representantes solicita a la institución que dé su opinión sobre proyectos de ley relacionados con los derechos humanos o sobre otras cuestiones pertinentes examinadas por el Parlamento.

A título indicativo, algunos ámbitos de intervención hasta la fecha son: la violencia contra la mujer (doméstica, sexual, acoso, mutilación genital femenina, etc.); la prostitución; el sexismo en la esfera pública; la trata de personas; la apatridia; los trabajadores domésticos migratorios; los migrantes con residencia prolongada; el suicidio en las prisiones y la lucha contra los prejuicios asociados al sida.”

i) Párrafo 110, *sustitúyase* el texto actual por el siguiente:

“En julio de 2015, la Oficina presentó al Subcomité de Acreditación del Comité Internacional de Coordinación de las Instituciones Nacionales para la Promoción y la Protección de los Derechos Humanos una solicitud de acreditación como institución nacional de derechos humanos con arreglo a los Principios de París.

El Subcomité de Acreditación examinó la solicitud durante el período de sesiones que celebró del 16 al 20 de noviembre de 2015 y recomendó que se le concediera la categoría B. Tras un plazo de 28 días en que el Comisionado puede impugnar las recomendaciones, el Subcomité remitirá su recomendación a los miembros de la Mesa del Comité Internacional para que la aprueben y adopten la decisión definitiva.”

j) Al final del párrafo 134, *añádase* el texto siguiente:

“Además, el Organismo de Lucha contra la Discriminación realiza una amplia gama de actividades relacionadas con la lucha contra los delitos motivados por prejuicios, el discurso de odio y la xenofobia. Al mismo tiempo, trabaja intensamente para proteger y promover los derechos de la comunidad de personas lesbianas, gais, bisexuales y transgénero, y de otros grupos vulnerables como la comunidad romaní y los migrantes indocumentados, así como los niños no acompañados.

De conformidad con la Constitución, los turcochipriotas constituyen una de las dos comunidades de la República de Chipre. Sin embargo, la protección que brinda el Organismo de Lucha contra la Discriminación beneficia a los miembros de la comunidad turcochipriota, los miembros de los tres grupos religiosos reconocidos por la Constitución de la República (armenios, maronitas y latinos), así como a cualquier otro ciudadano chipriota, en caso de que se produzcan violaciones de sus derechos en el ámbito de competencia del Organismo.”

k) *Añádase* el texto siguiente como nuevo párrafo (párrafo 147) en el Capítulo V (“Últimos acontecimientos sobre la cuestión de Chipre”):

“Desde mayo de 2015, tras el cese de las violaciones por Turquía en la Zona Económica Exclusiva de Chipre y las elecciones en la comunidad turcochipriota, se ha iniciado una nueva ronda de negociaciones entre los dirigentes de ambas comunidades, el Presidente Nikos Anastasiades y el Sr. Mustafa Akinci. Hasta la fecha, se han reunido en 19 ocasiones y hay tres reuniones previstas en enero de 2016. Los negociadores siguen reuniéndose prácticamente a diario.”